

Grieg Mozart

Werke für zwei Klaviere

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791):
Sonate in D-Dur für zwei Klaviere KV 448 (Wien 1781)

- 08:30 1 Allegro con spirito
- 08:30 2 Andante
- 06:34 3 Allegro molto

Wolfgang Amadeus Mozart:
Fantasie in c-moll KV 475 (Wien 1775)
mit frei hinzukomponierter Begleitung eines
zweiten Klaviers von Edvard Grieg
(1843-1907)

- 04:38 4 Adagio
- 01:32 5 Allegro
- 02:16 6 Andantino
- 01:31 7 Più Allegro
- 01:59 8 Tempo primo

23:58 Edvard Grieg (1843-1907):
9 Altnorwegische Romanze mit Variationen
für zwei Klaviere op. 51 (Troidhaugen 1890)

Dena Piano Duo
Tina Margareta Nilssen
Heide Görtz

Vol. II

dena piano duo

dena piano duo

2L7



Exclusive
High Definition Music
video only for menu guide

5.1 DTS HD MA 24/192kHz
2.0 LPCM 24/192kHz

2L57SABD
made in Norway
20©09 Lindberg Lyd AS

Two-disc box



dts-hd
Master Audio



DXD
Digital Remaster Definition



Multi-ch Stereo

EAN13: 7041888513728





tina margareta nilssen
heide görtz

dena piano duo

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791): Sonate in
D-Dur für zwei Klaviere
KV 448 (Vienna 1781)

Allegro con spirito
Andante
Allegro molto

Mozart's Sonata in D for Two Keyboards K 448 is considered to be one of the most important works for piano duo in Western music. Mozart composed the sonata to play together with his pupil Josephine Aurnhammer. In a letter to his father he wrote that in November 1781 he had performed with her in a private recital at the Aurnhammer home in Vienna: "We played Concert à Due, and a sonata for two which I composed in all haste, and both were a huge success." The "Concert à Due" refers to the E flat major concerto for two pianos K 365, while the sonata composed in all haste was the sonata in D major for two pianos.

Sonata K 448 consists, as do all of the other piano sonatas, of three movements: a slow movement framed by two fast movements. The technical challenges are greater in this sonata than in the solo sonatas. The two piano parts are equally demanding; an intense dialogue is established between the two performers, who exchange humorous musical comments. The sonata radiates musical joy; the main theme of the Andante movement is one of Mozart's most beautiful melodic inventions.


In the 1990s the sonata attracted much attention from the media when it was used in a widely publicized brain research project. In a series of experiments the participants were divided into three groups. The first group listened to a ten-minute excerpt from Mozart's sonata, the second group listened to "relaxation" music, and the third group sat in complete silence. All the participants were then asked to complete an intelligence test. The results showed that the "Mozart group" scored highest on questions requiring spatial conception. This phenomenon was later referred to in brain research as the "Mozart effect".

Wolfgang Amadeus Mozart:
Fantasia in c-moll
KV 475 (Vienna 1775)
mit frei hinzukomponierter
Begleitung eines zweiten
Klaviers von Edvard Grieg
(1843-1907)

Adagio-Allegro-Andantino-
Più Allegro-Tempo primo

Mozart's *Fantasia for Piano in C minor* K 475 was composed the year after the C minor sonata K 457. The 1785 *Fantasia* nonetheless later came to be regarded as a large-scale introduction to the sonata. Due to its harmonic complexity it is one of the most advanced works in Mozart's output. There is a direct line from Johann Sebastian Bach's *Chromatische Fantasie* via the "free fantasias" of his son Carl Philipp Emanuel Bach to Mozart's *Fantasia*, which points on further. It is therefore perhaps not so surprising that Grieg developed a particular interest in the harmonic refinement which characterises the work.

Grieg himself was very satisfied with the four Mozart sonatas and the C minor *Fantasia* which he arranged in 1876/77, but the music critics did not share his enthusiasm for his work. The influential Swedish music critic and historian Karl Adolf Lindgren, one of the founders of the periodical *Svensk musiktidning*, wrote in 1886 "Grieg's setting of Mozart's *Fantasia for Piano in C minor* is a joke, a part norwegianisation of Mozart, for whose music a true musician should show more respect." This puritan attitude has stood firm, with only a few exceptions, right up to our own time, attributing to Grieg opinions on Mozart he did not have. Not only did Grieg have the greatest respect for Mozart, whom he called his "immortal master and childhood love"; he was also so highly knowledgeable about Mozart's style and idiom that he managed to create a work which evokes admiration and gives the listener great pleasure.



Edvard Grieg (1843-1907):
Altnorwegische Romanze
mit Variationen
für zwei Klaviere op. 51
(Trolldhaugen 1890)

Old Norwegian melody with variations op. 51 is closely associated with the long-standing friendship between Grieg and the German-Dutch pianist and composer Julius Röntgen. On several occasions the two had performed Grieg's Mozart arrangements for two pianos in concert, and the *Old Norwegian melody* was composed with the intention of giving them something new to perform.

The work is dedicated to the French composer Benjamin Godard, a great admirer of Grieg's music who endeavoured to make the Norwegian composer's works more widely known among the students at the Paris conservatoire. He ensured that many of Grieg's pieces were played in the chamber music class and wrote in a letter to Grieg that the students loved his compositions. It is therefore not improbable that, after his stay in Paris in 1889, Grieg calculated that a dedication would help his reputation in France.

Grieg composed the work in 1890 during an extended period living at his home at Trolldhaugen. The theme on which the fourteen variations are based is the folk tune "Sjugur og Trollbrura" from Hallingdal. *Old Norwegian melody* is composed as a set of character variations in which each variation develops and explores the theme in dramatic and expressive ways, continually transforming it and presenting it in a new light. A characteristic feature of the work is that Grieg deliberately borrows stylistic elements from other composers. We clearly hear how he refers to the musical language of Schubert, Mendelssohn, Schumann, Liszt, Brahms, Saint-Saëns and Mussorgsky; Grieg even mentions this in correspondence with Röntgen. In conjunction with plans to give a series of recitals in Holland Grieg writes to Röntgen on 9 September 1893: "Whether I can come to Amsterdam seems to me to be more than uncertain. Playing the Liszt variation in your living room - that would be quite something!" Grieg was referring to the fifth variation, entitled "Maestoso". One could similarly name the other variations after composers. The thirteenth, for example, which is in the form of a *wienerländler*, might have been named after Schubert.

In the course of the fourteen variations the melody goes through a form of metamorphosis; in the finale Grieg presents the theme in long, solemn note-values as a fifteenth variation. At the end he allows the music to stop almost completely, quoting the theme once again, this time in its original form, albeit with an entirely different harmonisation. Instead of using the same late romantic, dissonant style he has applied throughout the rest of the work, Grieg reduces the harmonic progression to a simple series of triads. It would seem as if his idea was to draw inspiration from an early compositional style and transform the Norwegian folk tune into a renaissance chorale.

Dena Piano Duo

www.denapianoduo.com

Dena Piano Duo consists of the Norwegian pianist Tina Margareta Nilssen and her former professor at the Universität der Künste in Berlin, Heide Görtz.

The duo has played in several concert series and festivals in Europe. In 2007 they released their critically acclaimed recording of Grieg's Mozart arrangements.

Both pianists have a solid grounding as soloists and chamber musicians, and both of them have won competitions, scholarships and stipends, in addition to leading international recital careers. The Dena Piano Duo play by the Goertz-Method, a piano technique developed by Heide Görtz through her many years of intense research on the physiological and neurological prerequisites of piano playing. This method leads to the development of good sound, precision and musical flexibility.

Heide Görtz

www.heidegoertz.com

Heide Görtz was born in Cuxhaven and grew up in Hamburg, Germany, where she studied with the renowned pianist Conrad Hansen. She demonstrated considerable talent at an early age winning several prizes in the Steinway competition and the prestigious "Jugend musiziert". Still at school she began studying at the music academy in Hamburg, going on to take her Konzert-Examen, the highest level of performing studies, in 1977. Since 1974 she taught at the music academies in Hamburg and Cologne, and in 1990 she was appointed professor of piano and piano teaching at the Universität der Künste in Berlin.

Heide Görtz has performed in most European countries as well as in Africa and Mexico, and has made numerous CD, radio and television recordings. Heide Görtz is deputy director of the "Kurt Singer-Institut für Musikergesundheit" in Berlin. She specializes in the field of music physiology, and gives seminars and master classes in the Goertz-Method all over Europe.

Tina Margareta Nilssen

www.tinanilssen.no

Tina Margareta Nilssen was born in Bern, Switzerland, and grew up in Trondheim, Norway. She began playing the violin and piano when she was five years old, at the Trondheim municipal music school and continued her piano studies at the Trondheim music conservatory in 1996 with Jørgen Larsen. She subsequently went on to study with Professor Jiri Hlinka (Barratt Due Institute of Music, Oslo), Professor Heide Görtz (Universität der Künste, Berlin) and Professor Jens Harald Bratlie (Norwegian Academy of Music, Oslo) where she completed her post-graduate performance degree in 2005. Tina Margareta Nilssen has performed as a soloist, Lied accompanist as well as in various chamber music ensembles in Norway, Germany, Austria, Switzerland, Russia, England and the USA. She has received a number of public and private grants for her performances. She teaches students and gives master classes in the Goertz-Method, specializing in the analysis of the use of body in connection with the outcome of sound and phrasing. Her additional degree as a Massage Therapist was a result of deepening her knowledge and understanding of the the Goertz-Method.

Tina Margareta Nilssen



Heide Görtz



Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791): Sonate in D-Dur
für zwei Klaviere KV 448
(Wien 1781)

Allegro con spirito
Andante
Allegro molto

Mozarts D-Dur-Sonate für zwei Klaviere KV 448 ging als eines der großen Werke für Klavierduo in die Kompositionsgeschichte ein. Mozart hat sie komponiert, um sie zusammen mit seiner Schülerin Josephine Aurnhammer zu spielen. Die Entstehung dieser Sonate in Wien im November 1781 ist durch einen Brief Mozarts an seinen Vater belegt. Darin berichtet Mozart von einem Privat-Konzert im Hause der Familie Aurnhammer. Er schreibt: "Wir haben das Concert à Due gespielt, und eine Sonate i zweyen, die ich expreß dazu componiert habe, und die allen succès gehabt hat." Mit dem "Concert à Due" ist das Es-Dur-Konzert für zwei Klaviere KV 365 gemeint und mit der "expreß dazu componierten" Sonate die D-Dur-Sonate für zwei Klaviere.

Dieses ausgesprochen virtuose Werk folgt dem dreisätzigen zyklischen Aufbau, den Mozart in allen seinen Klaviersonaten verwendet hat; ein langsamer zweiter Satz wird von einem schnellen ersten und einem schnellen dritten umrahmt. Sein technischer Anspruch ist höher als der in den Solosonaten. Mozart gestaltet in der Komposition seiner D-Dur-Sonate die Parts beider Duo-Partner absolut gleichberechtigt; das gesamte Werk ist geprägt von großer Spielfreude, und es entsteht ein intensiver Dialog zwischen den beiden Klavieren mit geradezu humorvollen Kommentaren des einen Klaviers über das andere. Das Thema des zweiten Satzes "Andante" gehört zu den schönsten melodischen Erfindungen Mozarts.

Die D-Dur-Sonate für zwei Klaviere von Mozart erlangte in den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts eine etwas entfremdete mediale Bedeutung, als sie in einem Hirnforschungsprojekt Verwendung fand. In einer Versuchsreihe wurde einer der drei Gruppen, in die die Versuchspersonen aufgeteilt worden waren, bevor ihre Teilnehmer sich der Lösung von Aufgaben in einem Intelligenztest widmeten sollten, ein zehnminütiger Ausschnitt aus Mozarts D-Dur-Sonate für zwei Klaviere vorgespielt. Die beiden anderen Gruppen wurden vor dem Test einer sogenannten "Entspannungsmusik" bzw. völliger Stille ausgesetzt. Das Ergebnis war, daß die "Mozart-Gruppe" bessere Ergebnisse bei der Lösung bestimmter Fragestellungen, die räumliches Denken erforderten, ablieferte. Dieses Phänomen ging unter dem Begriff "Mozart-Effekt" in die Hirnforschung ein.

Wolfgang Amadeus Mozart:
Fantasie in c-moll KV 475
(Wien 1775) mit
frei hinzukomponierter
Begleitung eines zweiten
Klaviers von Edvard Grieg
(1843-1907)

Adagio-Allegro-Andantino-
Più Allegro-Tempo primo

Zwar ist Mozarts c-moll-Fantasie KV 475 ein Jahr später als die c-moll-Sonate KV 457 entstanden - beide Werke wurden in Wien komponiert, die Sonate 1784 und die Fantasie 1785 -, so werden doch beide Kompositionen als zusammengehörig verstanden in dem Sinne, als die Fantasie eine großangelegte Introduction zur Sonate bildet. Ganz in der Tradition der "freien Phantasien" von Carl Philipp Emanuel Bach und der "Chromatischen Fantasie" Johann Sebastian Bachs stellt die c-moll-Fantasie ein im Œuvre Mozarts in seiner harmonischen Komplexität äußerst avanciertes Werk dar. So dürfte es auch das harmonische Raffinement der c-moll-Fantasie gewesen sein, das für Grieg an diesem Werk besonders interessant war.

Grieg selbst war von seinen 1876/77 entstandenen Bearbeitungen von vier Klaviersonaten und der c-moll-Fantasie von Mozart sehr überzeugt; er erntete jedoch nicht allzu viel Beifall dafür. So war es immerhin der einflußreiche schwedische Musikkritiker und -historiker Karl Adolf Lindgren, der Mitbegründer der bedeutenden schwedischen Zeitschrift "*Svensk musiktidning*", der 1886 über Griegs Bearbeitung der c-moll-Fantasie von Mozart schrieb: "Griegs Bearbeitung von Mozarts Phantasie für zwei Pianos ist nur eine Stümperei, eine Norwegisierung Mozarts, vor dem ein wirklicher Musiker mehr Respekt haben sollte." Eine solch puristische Haltung war durchaus eine ästhetische Überzeugung bis ins 20. Jahrhundert hinein. Sie unterstellt Grieg aber eine absolut falsche Einstellung Mozart gegenüber, denn zum einen hatte Grieg größten Respekt vor Mozart, "seinem unsterblichen Meister, der Liebe seiner Kindheit"; und zum anderen hat Grieg seine Mozart-Bearbeitungen so geistreich angelegt, daß das Hören dieser Stücke einfach nur Vergnügen bereitet.

Edvard Grieg (1843-1907):
Altnorwegische Romanze
mit Variationen
für zwei Klaviere op. 51
(Trolldhaugen 1890)

Die Komposition der *Altnorwegischen Romanze* ist untrennbar mit der Freundschaft zwischen Grieg und dem deutsch-holländischen Komponisten und Pianisten Julius Röntgen verknüpft. Hatten die beiden Musiker schon mehrmals Griegs Bearbeitung von Mozarts Klaviersonaten an zwei Klavieren in Konzerten zusammen gespielt, so hat Grieg mit der *Altnorwegischen Romanze* ein weiteres Werk für die beiden Freunde geschrieben.

Zugeeignet hat Grieg seine Komposition dem französischen Komponisten Benjamin Godard, der ein großer Bewunderer von Griegs Musik war und sie unter den Studenten am Pariser Konservatorium verbreitete. Er ließ Griegs Werke in den Kammermusikklassen spielen und berichtete Grieg in einem Brief, daß die Studenten sehr begeistert davon waren. Deshalb ist es gut möglich, daß Grieg nach seinem Aufenthalt in Paris im Jahre 1889 damit rechnete, eine solche Widmung könne bedeutsam für die Verbreitung der *Altnorwegischen Romanze* in Frankreich sein.

Die Komposition entstand 1890 auf Trolldhaugen und ist als Variationszyklus konzipiert. Als Thema für die 14 Variationen diente Grieg die aus dem norwegischen Hallingdal überlieferte Volkswaise *Sjugurd und die Trollbraut*. Grieg gestaltet die Variationenfolge der *Altnorwegischen Romanze* im Sinne der Charaktervariation. Die einzelnen Variationen entfalten das Thema in expressiver und dramatischer Weise,

sie verwandeln das Thema in Richtung neuer Ausdruckswerte. Als ein wesentliches Gestaltungsmerkmal benützt Grieg in den verschiedenen Variationen charakteristische Tonfälle anderer Komponisten. So hört man die musikalische Sprache von Schubert, Mendelssohn Bartholdy, Schumann, Liszt, Brahms, Saint-Saëns und Mussorgskij. Daß Grieg in seiner *Altnorwegischen Romanze* bewußt in dieser Weise komponiert hat, belegt eine Briefstelle aus dem Briefwechsel zwischen Grieg und Röntgen. Am 9. September 1893 schrieb Grieg von Trolldhaugen an Röntgen im Zuge der Planungen weiterer Konzerte in Holland: „Ob ich nach Amsterdam komme, scheint mir doch mehr als unsicher. Mit Dir in der Stube die Liszt-Variation spielen, ja, dass wäre was!“ Bei der angesprochenen Liszt-Variation handelt es sich um die fünfte mit „Maestoso“ überschriebene Variation. In ähnlicher Weise könnten andere Variationen mit Komponistennamen belegt werden. Als ein weiteres Beispiel sei die 13. Variation erwähnt. Bei diesem Wiener Ländler könnte Schubert Parteigestanden haben.

In den 14. Variationen erfährt die Melodie des Themas eine Art Metamorphose. Im Finale läßt Grieg das Thema noch einmal in ganz feierlicher Weise mit vierfachen Notenwerten erklingen, ein Abschnitt, der eigentlich eine 15. Variation darstellt. Am Schluß läßt er dann plötzlich die Musik gleichsam zum Stillstand kommen und zitiert noch

einmal das Thema in seiner Originalgestalt, jedoch mit einer völlig anderen Harmonisierung. Statt der spätromantischen dissonanzreichen Harmonik der bisherigen Sätze des Werkes reduziert Grieg hier das harmonische Geschehen auf Dreiklänge und schafft mit diesem kompositorischen Kunstgriff eine Atmosphäre äußerster Kargheit. Es wirkt, als hätte er das Rad der Kompositionsgeschichte zurückgedreht, und das Thema erklingt hier im Gewand eines Renaissance-Chorals.

Prof. Dr. Patrick Dinslage,
Leiter der
Edvard-Grieg-Forschungsstelle
an der Universität der Künste Berlin

Das Dena Piano Duo besteht aus der norwegischen Pianistin Tina Margareta Nilssen und ihrer ehemaligen Professorin an der Universität der Künste Berlin, Heide Görtz. Das Duo musiziert seit 2006 gemeinsam in verschiedenen Ländern Europas und begeistert immer wieder sein Publikum mit seinem homogenen Zusammenspiel, seiner Klangfarbenvielfalt und Ausdruckskraft. Es gab 2007 seine erste Mozart/Grieg-CD bei der norwegischen Plattengesellschaft 2L heraus.; diese erntete strahlende Kritiken in Zeitungen, Musikzeitschriften und im Rundfunk im In- und Ausland. Der künstlerische Schwerpunkt seiner Arbeit liegt - neben der Erarbeitung der Standardliteratur - in der Wiederentdeckung in Vergessenheit geratener Werke der Romantik für zwei Klaviere. Die intensive Erforschung der phsiologischen Grundlagen des Instrumentalspiels und deren hirnpysiologischen Voraussetzungen führte zur Entwicklung der Goertz-Methode, einer Spieltechnik eines besonderen Klavierklangs, größerer klanglicher Modulationsfähigkeit und feinerer rhythmischer Präzision. Diese Besonderheiten zeichnen das Klavierspiel des Dena Piano Duos aus.

Heide Görtz wurde in Cuxhaven geboren und wuchs in Hamburg auf. Dort erhielt sie ihre musikalische Ausbildung. Sie war Schülerin von Professor Conrad Hansen, einem der großen Pianisten aus der Schule Edwin Fischers. Bereits in ihrer Schulzeit war sie mehrfach Preisträgerin beim Steinway-Wettbewerb und im Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“. Schon als Gymnasiastin begann sie ihre Hochschulausbildung, die sie 1974 mit dem Klavier-Diplom und 1977 mit dem Konzert-Examen abschloß. Seit 1974 unterrichtete sie - neben ihrer künstlerischen Tätigkeit - als Dozentin für Klavier an den Musikhochschulen in Hamburg und Köln. 1990 wurde sie als Professorin für Klavier und Klaviermethodik an die Universität der Künste Berlin berufen. Seit ihrer Studienzzeit ist sie vielfach als Solistin, in Kammermusik-Ensembles und als Liedbegleiterin in Deutschland, im europäischen Ausland und auch in Afrika und Mexiko aufgetreten. Im Laufe dieser künstlerischen Arbeit entstanden CD-Aufnahmen, Fernsehproduktionen und Rundfunksendungen. Heide Görtz hat durch intensive Forschung eine Spieltechnik, die Goertz-Methode, entwickelt.

Tina Margareta Nilssen wurde in Bern, Schweiz, geboren und wuchs in Trondheim, Norwegen, auf, wo sie an der Städtischen Musikschule bereits als Fünfjährige Geigen- und etwas später Klavierunterricht erhielt. In Trondheim begann sie auch ihre Hochschulausbildung, die sie in Oslo 2001 mit dem Klavier-Diplom und 2005 mit dem Konzert-Examen (Master's degree) abschloss. Im Laufe ihres Studiums war sie Schülerin von Jørgen Larsen (Musikkonservatorium in Trondheim, NTNU), Professor Jiri Hlinka (Barratt Due Musikinstitut, Oslo), Professor Jens Harald Bratlie (Norwegische Musikhochschule, Oslo) und Professor Heide Görtz (Universität der Künste Berlin). Sie hat für ihr Spiel mehrere private und öffentliche Stipendien erhalten. Tina ist vielfach in Norwegen und Deutschland, der Schweiz, Österreich, Spanien, England, und auch in den USA aufgetreten und arbeitet jetzt als Klavierinterpretin solistisch, in vier etablierten Kammermusik-Ensembles sowie als Liedbegleiterin. Sie spielt nach der Goertz-Methode, und hat sich durch diese Methode und durch ihre zusätzliche Ausbildung als Massage Therapeutin im Bereich der Analyse von physiologischen Grundlagen des Instrumentalspiels spezialisiert.

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791): Sonate
in D-Dur für zwei Klaviere
KV 448 (Wien 1781)

Allegro con spirito
Andante
Allegro molto

Mozarts D-Dur-Sonate for to klaver K 448 regnes i komposisjonshistorien for å være et av de store verkene for klaverduo. Mozart komponerte sonaten for å kunne spille den med sin elev Josephine Aurnhammer. I et brev til sin far fortalte han at han i november 1781 hadde spilt med henne på en privatkonsert hos familien Aurnhammer i Wien: "Vi spilte Concert à Due, og en sonate for to, som jeg komponerte i all hast, og begge ble en stor suksess." Med "Concert à Due" mente han Es-Dur-konserten for to klaver K 365, mens den i all hast komponerte sonaten var sonate i D-Dur for to klaver.

Sonate K 448 består, som alle de øvrige klaversonatene, av tre satser: en langsom sats innrammes av to hurtige satser. De tekniske utfordringene er i denne sonaten høyere enn i solosonatene. De to pianistene er likeberrettiget, og det oppstår mellom de to pianistene en intens dialog, der de to veksler med å gi hverandre humorfylte kommentarer. Musikken lyser i det hele tatt av spilleglede. Temaet i andante-satsen hører til Mozarts vakreste melodiske oppfinnelser.

I 1990-årene fikk sonaten en noe spesiell medieoppmærksomhet ved at den ble benyttet i et hjerneforskningsprosjekt. Som et ledd i en forsøksrekke ble deltakerne delt inn i tre grupper. Den ene av gruppene fikk høre et avsnitt på ti minutter fra Mozarts sonate, den andre gruppen fikk høre såkalt "avspenningsmusikk", mens den tredje gruppen satt i fullstendig stillhet. Deretter ble intelligestesten satt i gang på samtlige deltakere. Resultatet var at "Mozart-gruppen" oppnådde best resultat på spørsmål som krevde evne til å oppleve romvirkninger. Fenomenet ble i hjerneforskningen senere kalt for "Mozart-effekten".

Wolfgang Amadeus Mozart:
Fantasie in c-moll KV 475
(Wien 1775)
mit frei hinzukomponierter
Begleitung eines zweiten
Klaviers von Edvard Grieg
(1843-1907)

Adagio-Allegro-Andantino-
Più Allegro-Tempo primo

Mozarts *fantasi* i c-moll K 475 ble komponert året etter *sonaten* i c-moll K 457. Li-kevel er fantasien fra 1785 senere blitt betraktet som en stort anlagt introduksjon til sonaten. Den hører med sin harmoniske kompleksitet til de mest avanserte verk i Mozarts produksjon. Det går en rett linje fra Johann Sebastian Bachs *Chromatische Fantasie* via de "frie fantasiene" til hans sønn Carl Philipp Emanuel Bach og frem til Mozarts fantasi, som peker videre fremover. Derfor var det kanskje ikke så rart at Grieg fattet en spesiell interesse for det harmoniske raffinement som preger verket.

Grieg var selv svært fornøyd med de fire Mozart-sonatene og c-moll-fantasi- en som han bearbeidet i 1876/77, men kritikerne hadde ingen sans for det arbeidet han hadde gjort. Den innflytelsesrike musikkritikeren og historikeren Karl Adolf Lindgren, som var med på å grunnlegge tidsskriftet *Svensk musiktidning*, skrev i 1886: "Griegs sättning af Mozarts fantasie för 2 pianon är endast ett förfuskande, till en del förnorskande af Mozart, för hvilken en verklig musiker bör ha mera aktning." En slik puristisk holdning har med få unntak holdt seg helt opp til vår egen tid og har tillagt Grieg meninger om Mozart som han slett ikke hadde. Grieg hadde ikke bare den største respekt for Mozart, som han kalte for "sin uødelige mester, sin barndoms kjærlighet". Han hadde også så stor kunnskap om Mozarts stil og uttrykksmåte, at han maktet å skape et helstøpt verk som både vekker beundring og gir lytteren den største fornøyelse.

Edvard Grieg (1843-1907):
Altnorwegische Romanze
mit Variationen
für zwei Klaviere op. 51
(Trolldaugen 1890)

Gammelnorsk romanse med variasjoner op. 51 henger nøye sammen med det mangeårige vennskapet mellom den tysk-hollandske pianisten og komponisten Julius Röntgen. De to musikerne hadde ved flere anledninger spilt Griegs Mozart-bearbeidelser for to klaver på konserter, og *Gammelnorsk romanse* ble skrevet med tanke på at de to vennene skulle ha noe nytt de kunne spille sammen.

Verket er tilegnet den franske komponisten Benjamin Godard, som var en stor beundrer av Griegs musikk og som sørget for at den ble utbredt blant studentene ved konservatoriet i Paris. Han lot mange av Griegs verker spilles i kammermusikk-klassen og skrev i et brev til Grieg at elevene elsket hans komposisjoner. Derfor er det godt mulig at Grieg etter Parisoppholdet i 1889 kalkulerte med at en tilegnelse ville få betydning for utbredelsen i Frankrike.

Grieg komponerte verket mens han i 1890 i en lengere periode oppholdt seg i sitt hjem på Trolldaugen. Som tema for de 14 variasjonene benyttet Grieg kjempeviseslåttan "Sjugur og Trollbrura" fra Hallingdal. *Gammelnorsk romanse* er formet som karaktervariasjoner, og de enkelte variasjonene utvikler og utnytter temaet på en uttrykksfull og dramatisk måte ved at temaet hele tiden forvandles eller stilles i nytt lys. Et karakteristisk trekk ved variasjonene er at Grieg bevisst låner stiltrekk fra andre komponister. Vi kan tydelig høre hvordan han illuderer tonespråket til Schubert, Mendelssohn Bartholdy, Schumann, Liszt, Brahms, Saint-Saëns og Mussorgskij. Grieg har i en brevveksling med Röntgen nevnt dette. I forbindelse med planer om å gi flere konserter i Holland skrev Grieg den 9. september 1893 til Röntgen: "Om jeg kan komme til Amsterdam, synes meg å være mer enn usikker. Å spille Liszt-variasjonen med deg i stuen din, ja, det ville være noe!" Det Grieg tenkte på var den femte variasjonen med overskriften "Maestoso". På samme måte som denne kunne man ha gitt de andre variasjonene komponistnavn. Schubert kunne for eksempel ha vært fadder for den 13. variasjonen, som er en wiener-ländler.

I de 14 variasjonene gjennomgår melodien en slags metamorfose, og i finalen lar Grieg temaet komme i lange og høytidelige noteverdier som en variasjon nr. 15. På slutten lar han musikken nesten helt stoppe opp og siterer nok en gang temaet i sin opprinnelige skikkelse, men denne gang med en fullstendig ny harmonisering. Isteden for å anvende den samme senromantiske og dissonansrike harmonikken han hadde benyttet gjennom hele verket, reduserte Grieg harmoniprogresjonen til en enkel bruk av treklinger. Det virker som om han ville gå tilbake i komposisjonshistorien for å omforme den norske folketonen til en renesansekorol.

Oversettelse ved Prof. Dr. h.c. Harald Herresthal

Dena Piano Duo består av den norske pianisten Tina Margareta Nilssen og hennes forhennværende professor Heide Görtz ved Universität der Künste i Berlin. Duoen har spilt ved flere konsertserier og festivaler i inn- og utland, og ga i 2007 ut sin debut CD med sonater av Mozart/Grieg for to klaverer vol. 1, som mottok strålende kritikker i Norge, Tyskland, USA, Nederland og Kina. Begge har de et solid fundament som solister og kammermusikere, og har vunnet konkurranser, stipender og legater, i tillegg til utstrakt internasjonal konsertvirksomhet. Dena Piano Duo spiller etter Goertz-metoden, som er en helhetlig spilleteknikk, basert på en fysiologisk naturlig tilnerming til instrumentet, musikken og klangen.

Heide Görtz ble fodt i Cuxhaven og vokste opp i Hamburg, Tyskland, der hun studerte hos den kjente pianisten Conrad Hansen. Hun viste tidlig stort talent og vant flere priser i Steinway konkurransen, og i den prestisjetunge "Jugend musiziert". Allerede på gymnasiet begynte hun sine studier ved Musikkhogskolen i Hamburg, og tok i 1977 Konzert-Examen, den hoyeste utovende graden. Siden 1974 har hun undervist ved Musikkhogskolene i Hamburg og Köln, og i 1990 ble hun professor for klaver og klavermetodikk ved Universität der Künste, Berlin. Som pianist har hun spilt i de fleste europeiske land i tillegg til Afrika og Mexico. Hun har gjort flere CD - innspillinger og TV - produksjoner samt konsertoverforinger på mange radiostasjoner. Hun holder jevnlig mesterklasser, seminarer og foredrag i Goertz-metoden, som hun har utviklet gjennom mange års spesialisering innen det fysiologiske og nevrologiske aspektet ved klaverspill.

Tina Margareta Nilssen ble fodt i Bern, Sveits, og vokste opp i Trondheim, Norge, der hun som femåring fikk sin förste undervisning i fiolin og senere klaver ved Trondheim kommunale musikkskole og talentskole. I 1996 begynte hun sine klaverstudier ved Musikkonservatoriet i Trondheim med Jörgen Larsen som larer. Siden studerte hun hos Professor Jiri Hlinka (Barratt Due Musikkinstitut, Oslo), Professor Heide Görtz (Universität der Künste, Berlin) og Professor Jens Harald Bratlie (Norges Musikkhogskole, Oslo) der hun i 2005 tok sin avsluttende eksamen på det utovende hovedfagstudiet i kammermusikk/solo. Tina har spilt kammermusikk- og solo-konserter i Norge, Tyskland, Østerrrike, Sveits, Spania, England og USA. I tillegg har hun optrådt flere ganger på lokal- og riksdekkende radio. Hun er blitt tildelt en rekke stipender og legater for sitt spill. Hun holder jevnlig seminarer sammen med Heide Görtz, og gir individuell undervisning i Goertz-metoden til musikkstudenter og profesjonelle utovere. Hennes spesialitet er analyse av muskelbruken ved instrumentet, og dets påvirkning på klang, teknikk og frasering.

En stor takk til/
a big thank you to/
ein großer Dank an:
Patrick Dinslage,
Bea Levine-Humm,
Harald Herresthal,
Felix Humm,
Wolfgang Plagge,
Thron Irby,
David W. Levine,
Hans Peter L'Orange,
Jørn Simenstad,
Morten Lindberg and
our sponsors
Humm Design Milano,
BLH Artists Management,
CF-Wesenberg,
Norsk Kulturråd,
MFØs Vederlagsfond,
RWE-Dea,
Iwona og Bjarne Riebers
Allmenntilgittige Stiftelse,
Fond For Utøvende
Kunstnere.

Catalogue number: 2L57SABD **Executive producers**
EAN13: 7041888513728 **Morten Lindberg and**
ISRC: NOMPP0809010-090 **Jørn Simenstad**

Recorded at 2L is the exclusive and
Sofienberg church, registered trade mark of
Oslo, August 2008 **Lindberg Lyd AS 20©09**
by Lindberg Lyd AS

Recording producer: Wolfgang Plagge **Worldwide distributed by**
Balance engineer: Hans Peter L'Orange **Musikkoperatørene and**
Piano technician: Thron Irby (Steinway) **www.2L.no**
Editing: Jørn Simenstad
SACD-mastering: Hans Peter L'Orange **Recorded in DXD**
24bit / 352.8 kHz
Blu-ray Authoring: msm-studios

Artwork and design: Humm Design, Milano
Photo: CF-Wesenberg
Text: Patrick Dinslage
English translation: Andrew Smith
Norwegian translation: Harald Herresthal



blhartists

Blu-ray authoring: Martin Seer
and Markus Ammer, msm-studios GmbH
Blu-ray audio encoding: Sven Mevissen
Blu-ray audio screen design Dominik Fritz
Blu-ray producers: Johannes Müller
and Morten Lindberg

 5.1 DTS HD MA 24/192kHz

 2.0 LPCM 24/192kHz

This Pure Audio Blu-ray Disc has been designed to offer two ways of operation, either with or without a TV screen: you can either navigate the on-screen POP-UP MENU or simply use the dedicated buttons of your remote control. The NUMERIC keys directly access the corresponding track number and the desired audio stream can be selected by the COLOURED keys on your remote. 5.1 DTS HD Master Audio is preselected.



DSD 5.1 surround
2.8224 Mbit/s/ch

DSD 2.0 stereo
2.8224 Mbit/s/ch



2.0 stereo
16 BIT / 44.1 kHz



 **dts-hd**
Master Audio 5.1 surround
24 BIT / 192 kHz

Linear 2.0 stereo
PCM 24 BIT / 192 kHz

All resolutions and encodings presented on these two discs are derived from the same original DXD source files.

